

**Poland-Bydgoszcz: Washing and dry-cleaning services**

**OJ S 136/2020 16/07/2020**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Areszt Śledczy w Bydgoszczy

National registration number: 091393218

Postal address: ul. Wały Jagiellońskie 4

Town: Bydgoszcz

NUTS code: PL613 Bydgosko-toruński

Postal code: 85-131

Country: Poland

Contact person: Anna Strzelczyk

E-mail: [zp\\_as\\_bydgoszcz@sw.gov.pl](mailto:zp_as_bydgoszcz@sw.gov.pl)

Telephone: +48 525855312

Fax: +48 525855312

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.sw.gov.pl>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Karny w Bydgoszczy Fordonie

National registration number: 000319612

Postal address: ul. Rynek 8

Town: Bydgoszcz

NUTS code: PL613 Bydgosko-toruński

Postal code: 85-790

Country: Poland

Contact person: Anna Strzelczyk

E-mail: [zp\\_as\\_bydgoszcz@sw.gov.pl](mailto:zp_as_bydgoszcz@sw.gov.pl)

Telephone: +48 525855312

Fax: +48 525855312

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.sw.gov.pl>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Karny w Potulicach

National registration number: 000319635

Postal address: al. Parkowa 1

Town: Potulice

NUTS code: PL613 Bydgosko-toruński

Postal code: 89-120

Country: Poland

Contact person: Anna Strzelczyk

E-mail: [zp\\_as\\_bydgoszcz@sw.gov.pl](mailto:zp_as_bydgoszcz@sw.gov.pl)

Telephone: +48 525855312

Fax: +48 525855312

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.sw.gov.pl>

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Karny w Inowrocławiu

National registration number: 341562768

Postal address: ul. G. Narutowicza 46

Town: Inowrocław

NUTS code: PL617 Inowrocławski

Postal code: 88-100

Country: Poland

Contact person: Anna Strzelczyk

E-mail: [zp\\_as\\_bydgoszcz@sw.gov.pl](mailto:zp_as_bydgoszcz@sw.gov.pl)

Telephone: +48 525855312

Fax: +48 525855312

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.sw.gov.pl>

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Karny w Koronowie

National registration number: 000319629

Postal address: ul. Bydgoska 27

Town: Koronowo

NUTS code: PL613 Bydgosko-toruński

Postal code: 86-010

Country: Poland

Contact person: Anna Strzelczyk

E-mail: [zp\\_as\\_bydgoszcz@sw.gov.pl](mailto:zp_as_bydgoszcz@sw.gov.pl)

Telephone: +48 525855312

Fax: +48 525855312

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.sw.gov.pl>

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Karny we Włocławku

National registration number: NIP 888-10-26-818

Postal address: ul. Bartnicka 10

Town: Włocławek

NUTS code: PL619 Włocławski

Postal code: 87-809

Country: Poland

Contact person: Anna Strzelczyk

E-mail: [zp\\_as\\_bydgoszcz@sw.gov.pl](mailto:zp_as_bydgoszcz@sw.gov.pl)

Telephone: +48 525855312

Fax: +48 525855312

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.sw.gov.pl>

## **I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

## **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://zp.sw.gov.pl>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://miniportal.uzp.gov.pl>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

## **I.4. Type of the contracting authority**

Other type: jednostka organizacyjna więziennictwa

## **I.5. Main activity**

Other activity: Areszt Śledczy w Bydgoszczy

## **Section II: Object**

---

### **II.1. Scope of the procurement**

#### **II.1.1. Title**

Usługa prania i dezynfekcji na potrzeby sześciu jednostek organizacyjnych SW Okręgu Bydgoskiego

Reference number: DKW.2232.12.2020.AS

#### **II.1.2. Main CPV code**

98310000 Washing and dry-cleaning services

#### **II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia są sukcesywne świadczenia usługi prania i dezynfekcji wraz z odbiorem na potrzeby sześciu jednostek organizacyjnych okręgu bydgoskiego przez okres 12 miesięcy.

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 657 765,22 PLN

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL61 Kujawsko-pomorskie

Main site or place of performance: 6 JOSW okręgu bydgoskiego

#### **II.2.4. Description of the procurement**

a) Świadczenie usługi pralniczej odbywać się będzie zgodnie z:

— wymogami sanitarnymi dla procesów dezynfekcji i prania w zależności od rodzaju asortymentu prania, stopnia jego zabrudzenia, procedur higienicznych.

- b) Pralnia, w której Wykonawca będzie wykonywał usługę prania w całym okresie obowiązywania umowy będzie posiadać warunki higieniczne i zaplecze techniczne.
- c) Wykonawca przez cały okres trwania umowy będzie dysponował środkami transportu z podziałem na strefę brudną i czystą lub oddzielne środki transportu do bielizny czystej i do bielizny brudnej zaakceptowane przez Państwowego Inspektora Sanitarnego.
- d) Wykonawca przez cały okres trwania umowy zapewni załadunek i rozładunek przedmiotów zamówienia w cenie usługi.
- e) Zamawiający dopuszcza użycie środków piorących i dezynfekcyjnych o szerokim spektrum działania. Wszystkie środki używane do prania i czyszczenia przedmiotów zamówienia powinny być dopuszczone do obrotu i posiadać aktualne deklaracje lub certyfikaty zgodności i atesty. Środki te nie mogą powodować podrażnień skóry i odczynów alergicznych.
- f) Wyprany asortyment będzie przez Wykonawcę segregowany (osobno np. prześcieradła, poszwy, poszewki, itp., osobno bielizna z podziałem na asortyment, osobno koce, poduszki, kołdry, itp.).
- g) W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązuje się do utrzymania odpowiedniego stanu techniczno-sanitarnego pralni.
- h) Odbiór brudnego asortymentu będzie się odbywał transportem Wykonawcy zgodnie z harmonogramem (który stanowić będzie załącznik do umowy) dla poszczególnych JOSW wraz ich Oddziałami Zewnętrznymi z Magazynu od poniedziałku do piątku, za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.
- i) Dostarczanie czystego asortymentu odbywać się będzie transportem Wykonawcy zgodnie z harmonogramem jw. w pkt.
- j) dla poszczególnych JOSW wraz ich Oddziałami Zewnętrznymi do Magazynu od poniedziałku do piątku za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.
- k) Wykonawca zobowiązany jest uzgodnić z Zamawiającym dodatkowy termin odbioru asortymentu brudnego i dostarczenia czystego w przypadku wydłużonego okresu świątecznego (powyżej 1 dnia ustawowo wolnego od pracy z rządu).  
Szczegółowy opis znajduje się w SIWZ – rozdział III.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 657 765,22 PLN

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

1. Oferta winna być zabezpieczona wadium w wysokości 10 000,00 PLN (słownie: dziesięć tysięcy złotych, 00/100).
2. Wadium należy wnieść najpóźniej w terminie wyznaczonym na złożenie oferty, tj.: do dnia 2 września 2020 r.
3. W niniejszym postępowaniu Zamawiający kierować się będzie następującymi kryteriami oceny ofert: cena – 60 % i czas reakcji – 40 %.
4. Wymagane dokumenty w SIWZ.

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Zamawiający nie stawia warunku w tym zakresie.

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający nie stawia warunku w tym zakresie.

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Warunek Zamawiający uzna za spełniony, jeżeli Wykonawca wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie co najmniej 2 usług polegających na praniu i dezynfekcji na kwotę każda o wartości minimum 200 000,00 PLN brutto.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Zgodnie ze wzorem umowy, który stanowi załącznik do SIWZ nr 7.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 02/09/2020 Local time: 09:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/10/2020

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 02/09/2020 Local time: 09:15

Place:

W siedzibie Zamawiającego, w budynku administracji, mieszczącym się przy ul. Wały Jagiellońskie 4, w Bydgoszczy, POLSKA.

4. Otwarcie ofert następuje poprzez użycie aplikacji do szyfrowania ofert dostępnej na miniPortalu i dokonywane jest poprzez odszyfrowanie i otwarcie ofert za pomocą klucza prywatnego.

5. Otwarcie ofert jest jawne.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes prawny w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych przepisów, przysługują środki ochrony prawnej, których mowa w ww. ustawie – dział VI Środki ochrony prawnej – w zakresie postępowań o wartości równej lub powyżej kwot określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Pzp.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz SIWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Pzp.
3. Środkami ochrony prawnej są:
  - wniesienie informacji o nieprawidłowościach na podstawie art. 181 ustawy Pzp,
  - odwołanie,

— skarga do sądu.

4. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

5. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ww. ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

6. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.

7. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

8. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Szczegółowe kwestie dotyczące skargi uregulowane zostały w art. 198a – 198g ustawy Pzp.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

14/07/2020